

UC Berkeley

Classical Papers

Title

Digitized Images of the Lost Servius Manuscript Metz 292 (revised)

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/9pj0344m>

Author

Mastronarde, Donald J.

Publication Date

2019-11-05

Data Availability

The data associated with this publication are available at: <https://library.artstor.org/#/>

Copyright Information

This work is made available under the terms of a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike License, available at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

DIGITIZED IMAGES OF THE LOST SERVIUS MANUSCRIPT METZ 292 (REVISED)

Donald J. Mastronarde, UC Berkeley

THE REVISION

In spring 2018 the Society for Classical Studies received back, by the courtesy of Professor E. Christian Kopff of the University of Colorado, Boulder, the remainder of the set of photographs of Metz 292 that had been created for the Servius Edition project at Harvard in the 1930s. These have now been digitized and the TIFF images added to the open-access archive where the first set of images was made available in 2016. This document has been revised to take account of new information and to explain the features of the new set of images.

ADDENDUM (November 2019): In 2019 the large collection of microfilms from the Servius project was returned to the Society for Classical Studies. An inventory of these films, which had been in the possession of George Goold and Peter Marshall before being entrusted to Christian Kopff, revealed the existence of a short microfilm containing images of the 17 folios of Metz 292 for which no photographic prints had been located. These are folios 122r–130r, containing the final notes on *Aeneid* 3 and almost all the notes on *Aeneid* 4. The microfilmed images were not taken from the photographic prints, not directly from the manuscript, and those second generation images have now been digitized. The images posted for these folios are therefore not of the same quality as the previously digitized images.

The URL for the collection and the advice on how to locate the images have been updated to account for recent changes at ArtStor.

INTRODUCTION

The codex numbered 292 in the collection of the Bibliothèque Municipale of Metz is a significant witness of one of the two important strains of transmission of Servius' commentary on Vergil. This codex is known under the siglum J and may be dated to the third quarter of the ninth century. Since the codex itself was destroyed during World War II, the photographs acquired by the Harvard Servius project in the 1930s are now a very important record of its readings. These photographs are the source of the microfilm acquired in 1993 by the Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (<http://medium-avance.irht.cnrs.fr/Manuscrits/Voir?idFicheManuscrit=47203>).

One group of these photographs was in the possession of Charles E. Murgia, Professor Emeritus of Classics at the University of California, Berkeley, at the time of his death in 2013. They therefore came into the custody of the Berkeley Department of Classics along with the rest of Murgia's scholarly materials and books. Murgia had worked on and off throughout his career on an edition of the Servian commentaries on *Aeneid*, Books 9–12, which was left unfinished at his death. Professor Robert Kaster of Princeton University undertook the task of completing Murgia's edition for publication, and it duly appeared early in 2018: *Serviani in Vergili Aeneidos libros IX–XII commentarii*, edited by Charles Murgia and completed and prepared for publication by Robert A. Kaster, New York: Oxford University Press 2018 [Special Publications of the Society for Classical Studies, No. I, Vol. V].

DIGITIZED IMAGES OF THE LOST SERVIUS MANUSCRIPT METZ 292 (REVISED)

The other set of Harvard photographs was entrusted to the Society for Classical Studies (then named the American Philological Association) after the death in 2000 of Professor Peter Marshall of Amherst College. The SCS loaned these photographs to Professor E. Christian Kopff of the University of Colorado, Boulder, for a project to work toward an edition of the commentary on *Aeneid* 6–8. The recent return of this set has occasioned the revision of this document and the posting of more images.

Because of the importance of the photographs of Metz 292, it was decided to produce digital images for placement in an open-access repository. For more details about accessing the images, see the last section of this document.

DESCRIPTIONS OF THE MANUSCRIPT

There is no adequate palaeographic and codicological description of Metz 292. The codex appeared in the catalogue entitled *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques des départements. Tome V. Metz — Verdun — Charleville*, Paris 1879. The entry for his codex, as for most of the Metz manuscripts, was actually composed in 1841 by Jules Quicherat. The following are extracts from the description on pp. 125–126 of that catalogue:

292. Grand in-quarto épais sur vélin. (Recueil.) — 1^o Tractatus incerti auctoris de grammatica. — 2^o M. Servii Honorati commentarii super Georgicis et Aeneide. — X^e siècle.

...

2^o Commence par ces mots: “Nam, ut supra diximus, nomina numinibus ex officiis constat imposita, verbi causa ut ab occasione Deus occator dicatur, a sarritione sarritor, a stercoratione sterculinus, etc.” commentaire qui se rapporte aux premiers vers des Géorgiques. Le commentaire sur les Géorgiques n’est pas complet. Celui de l’Énéide commence par les mots: “Memorem Junonis ob iram: constat multa in auctoribus inveniri, etc.” Il se termine dans le XII^e livre par les mots: “Pervolat, per magnas aedes volat, nam more suo verbo dedit detractam nomini praepositionem. Vacuis magnis et vacua atria lustrat sau . . . Nec conferri . . .”

The manuscript is mentioned very briefly by G. Thilo in the preface to the standard full edition of Servius (*Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii* I [Leipzig 1881], p. xc) and in the article of J. J. H. Savage (“The Manuscripts of Servius’ Commentary on Virgil,” *Harvard Studies in Classical Philology*, 45 (1934) 157–204, here 170; Savage did not see this codex). There is a brief description in E. K. Rand et al., *Servianorum in Vergilii carmina commentariorum editionis Harvardianae volumen II* (Lancaster 1946), p. viii:

J Metensis Bibl. Publ. 292, Arnulphianus, fol. 235 membr., mens. 217 X 142 mm. constat, quorum octo recentiores sunt. K autem codicis quasi gemellus est, sed integer paene, quia commentarium Servianum minime adulteratum in Georgica et in Aeneidos I 4–XII 474 continet. Exaratus hic est saeculo nono in Gallia septentrionali a pluribus librariis.

In Murgia’s *Prolegomena to Servius 5: The Manuscripts* [University of California Publications: Classical Studies, vol. 11 (1975)], the affiliations of Metz 292 are established on the basis of readings collated from the photographs (pp. 75–77 and *passim*). On p. 75 n. 72 he comments about the scripts used:

J is *Metensis Bibl. Publ.* 292 (*saec.* IX), written in Caroline minuscule, with lemmas usually in rustic capitals (δ ’s lemmas, like L’s, were in uncials). Sometimes J’s lemmas are in minuscule with only the first initial a capital: so (224r) *in Aen.* XI 457 *Piscosoue*–(232r) *in Aen.* XII 116 *Campum ad certamen*, and (233v) *in Aen.* XII 206 *Ut sceptrum hoc*–XII 480 *nec conferre*, after which J perishes. These changes in style in J do not seem to correspond to any change in text, or to be due to any other reason detectable from J.

In a brief discussion under “Servius, manuscripts of” in *The Virgil Encyclopedia*, ed. Richard F. Thomas and Jan M. Ziolkowski (Chichester 2014), 1154–57, Murgia summarized its position as follows (p. 1154):

The closest to complete of the pure descendants of δ is J (Metz 292), a codex dating from the third quarter of the ninth century. This codex descends independently of L from δ , but through at least one lost intermediary (ϵ). J perishes after its quire 34, thereby lacking *A.* 12.480 *manum*-end. Because the codex itself perished during World War II, we are dependent on photos made in the 1930s. Unfortunately, some pages seem to have never been photographed..., and there its witness is lost.

Now that the second set of images has been received, it is apparent that the evidence for the readings of the incomplete *Georgics* commentary mentioned in Quicherat’s description is lost. Indeed we do not know on what folio the *Georgics* commentary began, but Quicherat’s description indicates that the first extant words were from the note on *Georgics* 1.21 (last few lines, from *nam ut supra diximus*), and it is possible to deduce that it stopped with the note on *Georgics* 4.192. Both the Harvard/SCS photographs and the IRHT microfilm begin with folio 75r. This page begins with the comment on *Aen.* 1.4 *memorem Iunonis ob iram*. The preface and the notes on *Aen.* 1.1–3 and the first note on *Aen.* 1.4 are thus lost. On the left edge of the image of 75r one can see the right margin of the preceding surviving page (74v) with a few letters at the end of each line on the top half of the page, but nothing on the bottom half. If the bottom of this page was indeed left blank, it would seem that whatever text was on 74v was the end of a text or of a discrete section of a text. The short sequences of letters coincide, at appropriate intervals, with words found in the *Georgics* commentary on 4.153–192, as indicated below. This implies that J’s source was lacking the comments on *Georgics* 4.193–568.

Traces of line ends of fol. 74v visible on image of fol. 75r		
line 1	non	non libido 4.153
line 2	libus	mutabilibus 4.154

DIGITIZED IMAGES OF THE LOST SERVIUS MANUSCRIPT METZ 292 (REVISED)

line 3	ut hic	ut hic inter flumina 4.155
line 4	nt. ipse	conservant. ipse 4.157
line 5	aborent	laborent 4.158
line 6	ximus	diximus 4.160
line 7	q(ue) fer	quae ferro 4.161
line 8	etiam du	etiam duris 4.161
line 9	adul	adultos 4.162
line 10	tibus	partibus 4.165
line 11	e(m) p(er)ti	festinationem pertinent 4.170
line 12	atus	innatus 4.177 ¹
line 13	p(ro)ru(m)	prorumpunt 4.178
line 14	ua	in qua 4.182
line 15	qui in	qui in hunc florem 4.182
line 16	urant	curant 4.187
line 17	et cibo	tantum cibo accipimus 4.187
line 18	s. aut	aptus [last word] 4.190, aut credunt [lemma] 4.192

THE IMAGES

The black-and-white photographs of the first set (2016 batch) were scanned as TIFF images at 600dpi by UC Berkeley graduate student Elizabeth Wueste, who also named the images by comparison of the text to the standard edition. This set consists of 175 images, about 71MB each in size. These are all the photographs that were found in Murgia's research materials at his death and cover comments on *Aen.* 1.4–3.515 (folios 75r–121v) and *Aen.* 4.696–5.570 (folios 130v–138r) and *Aen.* 9.297–12.450 (folios 199r–235v). In his *Prolegomena* (p. 77), Murgia recorded which folios the photographer skipped in the part of the manuscript relevant to *Aen.* 9–12:

Missing photos and the portions of commentary lost in Metz 232 (<i>Aen.</i> 9–12)	
206r	<i>Aen.</i> 10.285 (424.22 nam)–327 (428.14 secunda)
207r	<i>Aen.</i> 10.359 (431.7 mare)–397 (434.10 modo)
208r	<i>Aen.</i> 10.444 (438.4 est)–472 (440.25 rerum)
212r	<i>Aen.</i> 10.706 (461.20 nesciebatur)–751 (465.4 per-)
213r	<i>Aen.</i> 10.788 (467.26 ut)–830 (470.13 MAGNI DEX-)
214r	<i>Aen.</i> 10.862 (472.22 lae/tatus)–908 (475.24 sequuntur)
216r	<i>Aen.</i> 11.65 (484.13 pinguia/que)–92 (487.21 lingua)
219r	<i>Aen.</i> 11.239 (503.9 Euboicis)–253 (507.13 est)
220r	<i>Aen.</i> 11.262 (509.16 Herculem)–268 (511.15 in/sidiis)

¹ This word is the lemma, but is not in capitals in J. Note Murgia's statement quoted earlier about a few lemmata being in minuscule. In line 19, the lemma is again in minuscule, but the first letter of *aut*, its first word, is capital (formed like the minuscule form, but with the right diagonal extended to capital height).

DIGITIZED IMAGES OF THE LOST SERVIUS MANUSCRIPT METZ 292 (REVISED)

The second set (2018 batch) was scanned to the same 600dpi resolution and named by UC Berkeley graduate student Erin Lam. This set consists of 106 images, about 35–40MB each in size, having been saved with LZW compression in Adobe Photoshop. These are the photographs sent back to the SCS by Christian Kopff, providing folios 138v–198v. Fol. 138r (in the set from Murgia) ends with the comment on *Aen.* 5.570 (ending in *spectat*), and 138v begins with half a line starting the note on *Aen.* 5.573 (CETERA ... Acestem) and runs into the latter half of the note on *Aen.* 6.39 (beginning with *nigram per quod docet*), so J’s source here had a lacuna covering the comments on *Aen.* 5.573 through 6.39.

In the second set there is confusion in the numbering of the folios. First, there are two separate photographs of the page relevant to *Aen.* 496–532 (Metz292_150v_Aen6.496–532.tif and Metz292_158v_Aen6.496–532altnumber.tif). For each verso, the photographer placed in the upper left corner a small rectangle of paper or cardboard on which the folio number seen on the recto was written, and the labels 150 and 158 on these two images come from that process. The number 150v is used because the commentary continues from 150r, while the same page is shown as 158v in the alternative photograph because the facing page with the continuation of the commentary is marked 159 (that is, by whoever added folio numbers to each recto in the common fashion). One can see a few letters of the left edge of the facing page 159r on these two photographs, and on the image of 159r one can see the right edge of the page labeled alternatively as 150v and 158v. Thus no folios labeled 151r–158r exist, and no commentary is lost here.

Further confusion arises at folio 184. 183v ends in the midst of a note on *Aen.* 8.1 with *qui singuli* (this comment has interpolated within it a note on 7.784 and other words). No photograph is extant for 184r (one can see the opening one or two letters of each line at the right edge of the image of 183v). The verso that ought to be 184v was photographed with an added marker with a question mark rather than a number, the reason being that the facing recto is numbered 184 (by whoever originally numbered the rectos). A handwritten note in the margin of the photograph says “should be 184v?” and on the subsequent pages similar notes say “should be 185r?” and the like (up to 198v: “should be 199v?”), increasing the number shown by one. In the naming of these files, the troublesome pages after 183v are considered 184av, 184br, 184bv (the page not photographed before 184av would have been 184ar). The following pages are named using the number actually written on the recto of each folio, not the corrected (“should be X?”) number suggested in the margin. There is an alternative photograph of 197v, but no image for 198r. 198v reveals a lacuna in the source: the note on *Aen.* 8.664 breaks off at *quo utebantur* and the text runs on without gap into the last words of the note on *Aen.* 9.272 *honore de republica ... promissum*.

Missing photos and the portions of commentary lost in Metz 232 (<i>Aen.</i> 6–8)	
169v	<i>Aen.</i> 7.15–37
184r	<i>Aen.</i> 8.1(from <i>iurabant pro</i>)–10
198r	<i>Aen.</i> 8.652–661

DIGITIZED IMAGES OF THE LOST SERVIUS MANUSCRIPT METZ 292 (REVISED)

The final set of images added in 2019 was scanned by Donald Mastronarde using a microfilm scanner at the Newspaper and Microcopy Library of the University of California. These are TIFF images at 300dpi, the standard output of the scanner.

INTERPRETING THE FILENAMES

The format of the filenames is illustrated by this example: **Metz292_108v_Aen3.19-34.tif** is an image of folio 108 verso, containing commentary on *Aeneid*, Book 3, lines 19 through 34.

ACCESSING THE IMAGES

The images are available to all in ArtStor's Public Collection:

<https://library.artstor.org/#/>

Enter "Metz292" in the Search field to reach the full set of images. Sort the results by Title to get the images in a user-friendly order.